



### A journey through 59 wine regions

On the 20th of May, the inauguration of "Grau Vins i Llicors" took place in Palafrugell. Grau Vins is a brand new, beautifully designed facility of 12.000 m<sup>2</sup> of which 9.000 m<sup>2</sup> is dedicated to the warehouse and 1.200 m<sup>2</sup> is a wine & spirits store open to the general public.

Jordi Grau and Dolores Segarra have been dealing with wine and spirits for 25 years, supplying the catering industry and the general public through their outlets in Palafrugell and Figueras.

Lifestyle spoke to Dolores Segarra, wife of Jordi Grau, in the offices of Grau Vins i Llicors. Dolores explained that it had always been their dream to open this facility with the aim to educate the public about wine and the regions they originate from. Wines from each of the 59 wine regions of Spain are represented in Grau's wine store with background information displayed on panels.



An explanation about the difference between "Tempranillo", "Crianza" and "Reserva" comes in handy when you are a new resident to Spain. Grau stocks more than Spanish wines, a selection of wines from all over the world can be found including new world wines from New Zealand, Africa and Chile.

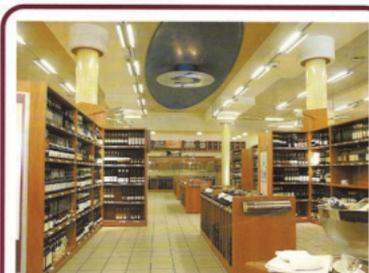
In a climatized space separated by a glass wall, a selection of "Grande Vins" is displayed. The temperature and humidity control is a new technology pioneered by the family Grau.

The design, layout and decoration of the Grau centre are high quality. For the public, additional facilities have been built, such as a rest area, a play area for children, a "Vinoteca" with a selection of magazines and books about wine and a bar where the public can sample different wines. The wines and spirits are competitively priced with the advantage of finding 5.000 brands under one roof.

Dolores showed us around the warehouse where the stock is kept to supply the commercial customers. On one side of the warehouse the orders are prepared for transport in real time. At 15:00 hours Grau's trucks are loaded and sent on their way to the various clients. The orders are computer controlled and the stock is controlled automatically. A message is sent to the main computer telling it when an item has run out. On the other side of the warehouse individual restaurants and bar owners pick up their orders.

The Sommelier of Grau Vins i Llicors will recommend a wine to our readers each month.

Grau Vins i Llicors, C/Torroella 163, 17200 Palafrugell, tel: 972301835



### Un viaje por 59 regiones vinícolas

El pasado 20 de mayo, tuvo lugar en Palafrugell la inauguración del local Grau Vins i Llicors. Se trata de unas instalaciones nuevas que abarcan, 12.000 m<sup>2</sup>, de los cuales 9.000 están destinados a almacén y 1.200 a una tienda de vinos y licores abierta al público.

Hace 25 años que Jordi Grau y Dolores Segarra se dedican a los vinos y licores, pues venden a la industria hotelera y también al público a través de sus tiendas de Palafrugell y Figueras.

Lifestyle estuvo conversando con Dolores Segarra, la esposa de Jordi Grau, en las oficinas de Grau Vins i Llicors. Nos explicó que siempre habían querido abrir un local de ese estilo, que su objetivo era educar al público sobre el vino y las regiones de donde proceden. En la tienda de los Grau, y junto a una información sobre sus antecedentes, están representados los vinos de cada una de las 59 regiones vinícolas de España. Cuando uno acaba de llegar a España, viene muy bien una explicación sobre la diferencia entre Tempranillo, Crianza y Reserva. Grau no ofrece sólo vinos españoles, pues se puede encontrar una selección de vinos de todo el mundo, entre ellos vinos del nuevo mundo como Nueva Zelanda, y África y Chile.

En un espacio climatizado separado por una pared de cristal, se expone una selección de "Grande Vins". El control de la temperatura y de la humedad es una nueva tecnología a la que ha contribuido la familia Grau. El diseño, la disposición y la decoración del centro Grau cuentan con una alta calidad. El público puede además disfrutar de unas instalaciones adicionales: una zona de descanso, otra para los niños, una Vinoteca con una selección de revistas y libros sobre vino y un bar donde el público puede degustar diferentes caldos. El precio de los vinos y licores es muy razonable, con la ventaja de poder encontrar 5.000 marcas bajo un mismo techo.

Dolores nos mostró el almacén, desde donde salen los pedidos para los detallistas. En un lado del almacén, y en ordenadas filas, se preparan los pedidos para su transporte. Los camiones de Grau se cargan a las 15 horas y parten luego hacia los diferentes clientes. Tanto los pedidos como el stock se controlan automáticamente mediante un proceso informático. La computadora principal recibe un mensaje cuando uno de los artículos se ha agotado. En el otro lado del almacén, los dueños de restaurantes y bares reciben ellos mismos sus pedidos.

El Sommelier de Grau Vins i Llicors recomendará un vino a nuestros lectores cada mes.

Grau Vins i Llicors, C/Torroella 163, 17200 Palafrugell, tel: 972 301835



LIFESTYLE



## LIFE ESTILE

Gener    Febrer    Març    Abril    **Maig**    July    Juliol    Agost    Setembre    Octubre    Novembre    Decembre

			1	2	3	4	01
5	6	7	8	9	10	11	02
12	13	14	15	16	17	18	2003
19	20	21	22	23	24	25	04
26	27	28	29	30	31		05
							06